

SODBA SODIŠČA (tretji senat)

z dne 29. aprila 2010*

V zadevi C-123/09,

katere predmet je predlog za sprejetje predhodne odločbe na podlagi člena 234 ES, ki ga je vložilo Finanzgericht München (Nemčija) z odločbo z dne 12. marca 2009, ki je prispela na Sodišče 3. aprila 2009, v postopku

Roeckl Sporthandschuhe GmbH & Co. KG

proti

Hauptzollamt München,

SODIŠČE (tretji senat),

v sestavi K. Lenaerts, predsednik senata, R. Silva de Lapuerta, sodnica, G. Arestis (poročevalec), J. Malenovský in D. Šváby, sodniki,

* Jezik postopka: nemščina.

generalna pravobranilka: V. Trstenjak,
sodni tajnik: N. Nanchev, administrator,

na podlagi pisnega postopka in obravnave z dne 28. januarja 2010,

ob upoštevanju stališč, ki so jih predložili:

- za Roeckl Sporthandschuhe GmbH & Co. KG H. Kühle in U. Reimer, Steuerberater,
- za Evropsko komisijo B.-R. Killmann in L. Bouyon, zastopnika,

na podlagi sklepa, sprejetega po opredelitvi generalne pravobranilke, da bo v zadevi razsojeno brez sklepnih predlogov,

izreka naslednjo

Sodbo

- ¹ Predlog za sprejetje predhodne odločbe se nanaša na razlago kombinirane nomenklature, ki je v Prilogi I k Uredbi Sveta (EGS) št. 2658/87 z dne 23. julija 1987 o tarifni in statistični nomenklaturi ter skupni carinski tarifi (posebna izdaja v slovenščini:

poglavje 2, zvezek 2, str. 382), kakor je bila spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 1789/2003 z dne 11. septembra 2003 (posebna izdaja v slovenščini: poglavje 2, zvezek 14, str. 3, v nadaljevanju: KN)

- 2 Ta predlog je bil vložen v okviru spora med družbo Roeckl Sporthandschuhe GmbH & Co. KG (v nadaljevanju: Roeckl) in Hauptzollamt München (glavni carinski urad) glede tarifne uvrstitve jahalnih rokavic, ki so narejene iz plasti pletenine in plasti plastične mase, pri čemer je pletenina na eni strani hrapava in je ta stran popolnoma prevlečena s plastično maso, in sicer s poliuretansko peno.

Pravni okvir

Mednarodno pravo

- 3 Mednarodna konvencija o harmoniziranem sistemu poimenovanj in šifrskih oznak blaga (v nadaljevanju: HS), sklenjena v Bruslju 14. junija 1983, in njen Protokol o spremembah z dne 24. junija 1986 (v nadaljevanju: Konvencija HS) sta bila v imenu Evropske gospodarske skupnosti odobrena s Sklepom Sveta 87/369/EGS z dne 7. aprila 1987 (posebna izdaja v slovenščini: poglavje 2, zvezek 2, str. 288).
- 4 Na podlagi člena 3(1) navedene konvencije se vsaka pogodbeni stranka zavezuje, da bodo njene tarifne nomenklature in statistični podatki v skladu s HS, da bo uporabljala vse njene tarifne številke in podštevilke brez dodajanja ali spreminjanja ter oznake, ki sem spadajo, in da bo upoštevala pravilo za naštevane navedenega sistema. Po tej določbi se vsaka pogodbeni stranka prav tako zavezuje, da bo uporabljala

splošna pravila za razlago HS in vse opombe k oddelkom, poglavjem, številkam in podštevilkam HS in da ne bo spreminjala njihovega obsega.

- 5 Svet za carinsko sodelovanje – ki je postal Svetovna carinska organizacija (v nadaljevanju: SCO), ustanovljen pa je bil z mednarodno konvencijo za ustanovitev navedenega sveta, sklenjeno v Bruslju 15. decembra 1950 – pod pogoji, določenimi v členu 8 Konvencije o HS, odobri pojasnjevalne opombe in mnenja o uvrstitvi, ki jih je sprejel odbor HS, katerega organizacijo ureja člen 6 te konvencije. V skladu s členom 7(1) Konvencije o HS je naloga tega odbora zlasti predlaganje sprememb zadevne konvencije in priprava pojasnjevalnih opomb, mnenj o uvrstitvi in drugih mnenj o razlagi HS.
- 6 V skladu s točko VIII pojasnjevalne opombe HS v zvezi s točko 3(b) splošnih pravil za razlago KN se „dejavnik, ki določa bistven značaj proizvoda, razlikuje glede na vrsto proizvoda. Lahko na primer izhaja iz vrste materiala ali sestavnih delov, njegove prostornine, količine, teže, vrednosti ali pomena materiala z vidika uporabe proizvoda“.
- 7 Splošna določila, ki so v poglavju 39 z naslovom „Plastične mase in proizvodi iz plastičnih mas“ pojasnjevalnih opomb HS, pojasnjujejo področje uporabe tega poglavja. Med proizvode iz tega poglavja so vključene kombinacije tekstila in plastične mase. Splošna določila so zapisana tako:

„Zidne tapete in tapete za stropove se skladno z opombo 9 k temu poglavju uvrščajo v tar. številko 39.18. Sicer se rešuje vprašanje uvrščanja kombinacij plastičnih mas in

tekstila z uporabo opombe 1(h) k oddelku XI, z opombo 3 k poglavju 56 in z opombo 2 k poglavju 59. V tem poglavju so zajeti tudi naslednji izdelki:

- (a) klobučevine, impregnirane, prevlečene, prekrite ali laminirane s plastično maso, ki vsebuje po masi 50 % ali manj tekstilnega materiala, ali klobučevine, popolnoma obložene s plastično maso;
- (b) tekstilni materiali in netkani materiali, bodisi da so v celoti obloženi s plastično maso ali povsem prevlečeni ali z obeh strani prekriti s takim materialom, če se prevlečenost ali prekritost lahko vidi s prostim očesom, pri čemer se ne upošteva kakršna koli nastala sprememba barve;
- (c) impregnirani tekstilni materiali, prevlečeni, prekriti ali laminirani s plastično maso, ki se pri temperaturi med 15 °C in 30 °C ne morejo brez loma ročno oviti okrog valja s premerom 7 mm;
- (d) plošče, folije in trakovi iz penaste plastične mase v kombinaciji s tekstilnimi materiali (kot so opredeljeni v opombi 1 k poglavju 59), klobučevino ali netkanim tekstilom, kadar je tekstilni material samo za ojačitev.

V tem pogledu nevzorčasti, nebeljeni, beljeni ali enotno pobarvani tekstilni materiali, klobučevina ali netkani tekstil, kadar so samo na eni strani teh plošč, folij ali trakov, predstavljajo le ojačitev. Vzorčasti, potiskani ali bolj izdelano obdelani tekstilni materiali (na primer tako, da postanejo hrapavi) in posebni izdelki, kot so žametno blago,

til in čipke ter tekstilni izdelki iz tar. številke 58.11, pa imajo še drugo funkcijo, ki presega funkcijo ojačitve.

[...]“

Pravo Skupnosti

- 8 KN temelji na HS. KN povzema šestmesečne tarifne številke in podštevilke HS, le sedma in osma številka, ki tvorita pododdelke, sta njena lastna uvrstitev.
- 9 Prvi del KN zajema vse uvodne določbe. V tem delu je v oddelku I, ki zajema splošna pravila, v poglavju A z naslovom „Splošna pravila za razlago kombinirane nomenklature“ (v nadaljevanju: splošna pravila) določeno:

„Blago se v [KN] uvršča po naslednjih načelih:

1. Naslovi oddelkov, poglavij in podpoglavij so podani zato, da se je laže znajti pri uvrščanju; zaradi pravnih razlogov uvrščanje poteka po poimenovanih tarifnih številkah

in opombah k ustreznim oddelkom ali poglavjem in po nadalje opisanih pravilih, če niso v nasprotju z vsebino teh tarifnih številok ali opomb.

2. [...]

- (b) Za proizvod ali izdelek, ki je naveden ali zajet v poimenovanju posamezne tarifne številke, se šteje tudi mešanica ali kombinacija tega materiala ali snovi z drugimi materiali ali snovmi. Proizvod ali izdelek iz danega materiala ali snovi se obravnava kot blago, ki v celoti ali deloma sestoji iz tega materiala ali snovi. Uvrščanje blaga, ki sestoji iz več materialov ali snovi, poteka po pravilu pod točko 3.

3. Proizvodi, ki bi jih bilo mogoče po pravilu pod točko 2(b) ali iz drugih razlogov na prvi pogled uvrstiti pod dve ali več tarifnih številok, se uvrščajo takole:

[...]

- (b) mešanice, sestavljeni proizvodi, ki sestojijo iz različnih materialov ali so izdelani iz različnih komponent oziroma sestavin, ter proizvodi, pripravljeni v kompletih za prodajo na drobno, ki se ne morejo uvrstiti po pravilu pod 3(a), se uvrstijo, kot da so iz materiala ali sestavine, ki jim daje bistven značaj, če je to merilo uporabno [če je mogoče to ugotoviti];

(c) če blaga ni mogoče uvrstiti po pravilu pod 3(a) ali (b), se uvrsti pod tisto tarifno številko, ki je po zaporedju zadnja med tistimi, ki jih je treba enako upoštevati.

[...]“

¹⁰ V drugi del KN je vključen oddelek VII, ki zajema „Plastične mase in proizvode iz plastičnih mas; kavčuk in proizvode iz kavčuka in gume“. Ta oddelek vključuje poglavje 39 z naslovom „Plastične mase in proizvodi iz plastičnih mas“.

¹¹ V dodatni opombi k temu poglavju 39 je zapisano:

„Če so tkani, pleteni ali kvačkani materiali, klobučevina ali netkani materiali prisotni samo zaradi ojačevanja, se rokavice, palčniki ali rokavice brez prstov, impregnirani, prevlečeni ali prekriti s celično plastiko, uvrščajo v Poglavje 39, tudi če so:

- izdelani iz tkanih, pletenih ali kvačkanih materialov (drugih kot so tisti iz tar. št. 5903), klobučevine ali netkanih materialov, impregniranih, prevlečenih ali prekritih s celično plastiko, ali
- izdelani iz neimpregniranih, neprevlečenih ali neprekritih tkanih, pletenih ali kvačkanih materialov, klobučevine ali netkanih materialov in so kasneje impregnirani, prevlečeni ali prekriti s celično plastiko.

(Opomba 3(c) k Poglavju 56 in opomba 2(a)(5) k Poglavju 59).“

- ¹² Tarifna številka KN, ki vključuje tarifno podštevilko 3926 20 00, določa:

Oznaka KN	Poimenovanje blaga	Konvencionalna stopnja dajatve (%)	Dodatna enota
1	2	3	4
3926	Drugi proizvodi iz plastičnih mas in proizvodi iz drugih materialov iz tar. št. 3901 do 3914:		
[...]			
3926 20 00	– Obleka in oblačilni dodatki (vključno rokavice, palčniki in rokavice brez prstov):	6,5	—

- ¹³ Oddelek XI KN, ki zajema „Tekstil in tekstilne izdelke“, vključuje poglavje 56 z naslovom „Vata, klobučevina in netkani tekstil; specialne preje; dvonitne vrvi, vrvje, motvozi, konopci in kabli ter iz njih izdelani proizvodi“, poglavje 59 z naslovom „Tekstilni materiali, impregnirani, premazani, prevlečeni, prekriti ali laminirani; tekstilni izdelki, primerni za tehnične namene“ in poglavje 61 z naslovom „Oblacilni izdelki in oblačilni dodatki, pleteni ali kvačkani“.

14 V opombah, ki se nanašajo na navedeni oddelek XI, je navedeno:

„1. V ta oddelek ne spadajo:

[...]

(h) tkani, pleteni ali kvačkani materiali, klobučevina ali netkani tekstil, impregnirani, prevlečeni, prekriti ali laminirani s plastično maso ali iz njih narejeni izdelki, iz Poglavja 39;

[...]“

15 V točki 3 opomb k poglavju 56 oddelka XI KN je navedeno:

„Tar. št. 5602 in 5603 obsegata klobučevino oziroma netkane materiale, impregnirane, prevlečene, prekrite ali laminirane s plastično maso ali gumo, ne glede na naravo samega materiala (kompaktne ali celičaste strukture).

Tar. št. 5603 obsega tudi netkane materiale, pri katerih je vezivo plastična masa ali guma.

Tar. št. 5602 in 5603 pa ne obsegata:

[...]

- (c) plošč, listov ali trakov iz celičaste plastične mase ali celičaste gume, kombiniranih s klobučevino ali netkanim materialom, kjer je tekstilni material prisoten samo zaradi ojačevanja (Poglavje 39 ali 40).

[...]“

¹⁶ Točka 2(a) opomb k poglavju 59 oddelka XI KN določa:

„Tar. št. 5903 obsega:

- (a) tekstilne materiale, impregnirane, premazane [...], prevlečene, prekrte ali laminirane s plastičnimi masami, ne glede na maso na kvadratni meter in vrsto plastične mase (kompaktna ali celičasta), razen:

[...]

- (5) plošč, listov ali trakov iz celičastih plastičnih mas, kombiniranih s tekstilnimi materiali, pri katerih je tekstilni material uporabljen samo zaradi ojačenja (poglavje 39);

[...]“

- 17 V dodatnih opombah, ki se nanašajo na poglavje 61 navedenega oddelka XI, je navedeno:

„[...]

3. Tar. št. 6111 in tar. podšt. 6116 10 20 in 6116 10 80

vključujejo rokavice, palčnike in rokavice brez prstov, impregnirane, prevlečene ali prekrte s plastično maso ali gumo tudi v primeru če so:

- izdelane iz pletenih ali kvačkanih tekstilnih [...] materialov, impregniranih, prevlečenih ali prekritih s plastično maso ali gumo iz tar. št. 5903 ali 5906, ali
- izdelane iz neimpregniranih, neprevlečenih ali neprekritih pletenih ali kvačkanih tekstilnih [...] materialov in kasneje impregnirane, prevlečene ali prekrte s plastično maso ali gumo.

Če pleteni ali kvačkani tekstilni [...] materiali služijo le kot ojačitve, se rokavice, palčniki in rokavice brez prstov, impregnirani, prevlečeni ali prekriti s celičasto plastično maso ali celičasto gumo, uvrščajo v poglavje 39 ali 40 tudi v primeru, če so izdelani iz neimpregniranih, neprevlečenih ali neprekritih pletenih ali kvačkanih tekstilnih [...] materialov in kasneje impregnirani, prevlečeni ali prekriti s celičasto plastično maso ali celičasto gumo (opomba 2(a)(5) in opomba 4, zadnji odstavek k Poglavju 59).“

18 Tarifna številka 6116 KN, ki vključuje tarifno podštevilko 6116 10 80, določa:

Oznaka KN	Poimenovanje blaga	Konvencionalna stopnja dajatve (%)	Dodatna enota
1	2	3	4
6116	Rokavice, palčniki in rokavice brez prstov, pletene ali kvačkane:		
6116 10	– Impregnirane, prevlečene ali prekrte s plastično maso ali gumo:		
6116 10 20	– rokavice, impregnirane, prevlečene ali prekrte z gumo	8	pa
6116 10 80	– drugo	8,9	pa

Spor o glavni stvari in vprašanje za predhodno odločanje

- ¹⁹ Roeckl je družba, ki prodaja rokavice, med katerimi sta dva modela jahalnih rokavic, kakršna sta obravnavana v postopku v glavni stvari, s številkami artikla 3301-208 in 3301-233. Ta modela sta izdelana iz materiala, sestavljenega iz plasti pletenine in plasti plastične mase. Pri njuni izdelavi se plast iz tekstilne pletenine na eni strani obdelava tako, da postane hrapava, nakar se ta stran popolnoma prevleče s poliuretansko peno. Druga stran plasti pletenine, ki je obrnjena proti koži uporabnika rokavice, se ne obdelava tako, da bi postala hrapava.
- ²⁰ Oberfinanzdirektion Koblenz – Zolltechnische Prüfungs – und Lehranstalt (višja finančna uprava Koblenz – zavod za carinsko tehnične preizkuse in izobraževanje) je tožeči stranki v postopku v glavni stvari 3. avgusta 2000 za model rokavic, naveden pod številko artikla 3301-208 izdala zavezujočo tarifno informacijo št. DE F/2113/00-1 in uvrstila rokavice pod tarifno podštevilo 6116 10 80 KN.
- ²¹ Družba Roeckl je vložila tožbo zoper to odločbo, ki pa jo je Finanzgericht Rheinland-Pfalz 14. avgusta 2003 zavrnilo v bistvu z obrazložitvijo, da je pletenina, ki se uporablja za izdelavo zadevne rokavice, dalje obdelana tako, da postane hrapava, in da pletenina zato ne služi le ojačenju plasti plastične mase.
- ²² Družba Roeckl je 10. januarja 2005 za obračunsko obdobje december 2004 vložila dopolnilno carinsko deklaracijo za sprostitvev različnih rokavic v prosti promet, med katerimi so bile zadevne jahalne rokavice, ki pa jih je uvrstila pod tarifno podštevilo 6116 10 80 KN. Na podlagi tega je Hauptzollamt München z odločbo z dne 10. januarja 2005 o odmeri zneska uvoznih dajatev določil uvozne dajatve v znesku

58.753,24 EUR. Družba Roeckl je nato pri Hauptzollamt München vložila ugovor zoper navedeno odločbo, ki pa je bil zavržen z odločbo o ugovoru z dne 11. januarja 2006.

- 23 Družba Roeckl je nato pri predložitvenem sodišču vložila tožbo zoper odločbo o ugovoru in trdila, da bi bilo treba zadevne jahalne rokavice uvrstiti pod tarifno podštevilko 3926 20 00 KN, zlasti ker hrapavost pletenine služi le boljši povezanosti med prevleko iz plastične mase in tekstilno površino ter jo je zato treba šteti za postopek, ki omogoča, da tekstilni material služi kot ojačitev plasti plastične mase.
- 24 Glede na okoliščine se predložitveno sodišče sprašuje, ali daje hrapavost tekstilnemu materialu samodejno še drugo funkcijo, ki presega ojačitev. Navaja, da je to sicer vprašljivo, ko hrapavost služi le za boljšo sprijetost s plastično maso, ki je nanescena na tekstilni material.
- 25 V teh okoliščinah je Finanzgericht München prekinilo odločanje in Sodišču v predhodno odločanje predložilo to vprašanje:

„Ali je treba tarifno podštevilko 3926 20 00 [KN], razlagati tako, da obsega tudi takšne tekstilne materiale, ki so na eni strani hrapavi ter prevlečeni s plastjo iz plastične mase in ki poleg ojačitve nimajo nobene druge funkcije, pri čemer hrapavost služi boljši sprijetosti plasti iz plastične mase in jo po končani izdelavi proizvoda uporabnik ne zazna več (ob upoštevanju pojasnjevalne opombe 56.6 [HS] k poglavju 39 [KN])?“

Vprašanje za predhodno odločanje

- 26 Predložitveno sodišče želi z vprašanjem v bistvu izvedeti, ali je treba jahalne rokavice, kakršne so obravnavane v postopku v glavni stvari, uvrstiti v tarifno podštevilko 3626 20 00 KN kot izdelek iz plastične mase ali v tarifno podštevilko 6116 10 80 KN kot izdelek iz tekstilnega materiala.
- 27 Najprej, iz ustaljene sodne prakse izhaja, da je treba v interesu pravne varnosti in lažjih nadzorov odločilno merilo za tarifno uvrstitev blaga na splošno poiskati v njegovih značilnostih in objektivnih lastnostih, kot so opredeljene z besedilom tarifne številke KN in opombami oddelka ali poglavja (glej zlasti sodbi z dne 18. julija 2007 v zadevi Olicom, C-142/06, ZOdl., str. I-6675, točka 16, ter z dne 11. decembra 2008 v združenih zadevah Kip Europe in drugi, C-362/07 in C-363/07, ZOdl., str. I-9489, točka 26).
- 28 Nato, cilj uporabe proizvoda je lahko objektivno uvrstitveno merilo, če je lasten temu proizvodu, to pa je treba preučiti glede na njegove objektivne značilnosti in lastnosti (glej sodbo z dne 15. februarja 2007 v zadevi RUMA, C-183/06, ZOdl., str. I-1559, točka 36, in zgoraj navedeno sodbo Olicom, točka 18).
- 29 Nazadnje je treba navesti, da opombe k poglavjem skupne carinske tarife tako kot pojasnjevalne opombe HS dejansko pomenijo pomembno sredstvo za enotno uporabo te tarife in same po sebi zagotavljajo uporabne elemente za njeno razlago (glej sodbe z dne 19. maja 1994 v zadevi Siemens Nixdorf, C-11/93, Recueil, str. I-1945, točka 12; z dne 18. decembra 1997 v zadevi Techex, C-382/95, Recueil, str. I-7363, točka 12, in z dne 19. oktobra 2000 v zadevi Peacock, C-339/98, Recueil, str. I-8947, točka 10, ter zgoraj navedeno sodbo Olicom, točka 17).
- 30 V postopku v glavni stvari je treba ugotoviti, da zadevne jahalne rokavice, sestavljene iz plasti pletenine in plasti plastične mase, niso izrecno zajete niti z

besedilom tarifnih številKN niti z besedilom opomb k oddelkom ali poglavjem KN.

- 31 V zvezi s tem besedilo tarifne številke 3926 KN, pod katero po mnenju družbe Roeckl spadajo jahalne rokavice, kakršne so obravnavane v postopku v glavni stvari, zajema zlasti „druge proizvode iz plastičnih mas in proizvode iz drugih materialov iz tar. št. od 3901 do 3914“, medtem ko se besedilo tarifne številke 6116 KN zlasti nanaša na „rokavice, palčnike in rokavice brez prstov, pletene ali kvačkane“. Pod tarifno podštevilko 3926 20 00 KN spadajo zlasti „obleka in oblačilni dodatki (vključno rokavice, palčniki in rokavice brez prstov)“, medtem ko je glede na tarifno podštevilko 6116 10 20 KN, ki vključuje rokavice, impregnirane, prevlečene ali prekrite z gumo, tarifna podštevilka 6116 10 80 KN, ki je vključena v kategorijo rokavic, palčnikov in rokavic brez prstov, pletenih ali kvačkanih, impregniranih, prevlečenih ali prekritih s plastično maso ali gumo, in pri kateri je uporabljen splošni izraz „drugo“, opredeljena negativno.
- 32 Ker so jahalne rokavice, kakršne so obravnavane v glavni stvari, sestavljene iz različnih materialov in ker ne obstaja posebna tarifna številka za njihovo uvrstitev, je edina določba, ki se uporabi za uvrstitev teh rokavic splošno pravilo pod točko 3(b) (glej v tem smislu sodbi z dne 21. junija 1988 v zadevi Sportex, 253/87, Recueil, str. 3351, točka 7, in z dne 26. oktobra 2006 v zadevi Turbon International, C-250/05, ZOdl., str. I-10531, točka 20).
- 33 Treba je namreč navesti, da točka 3(b) splošnih pravil – ki vključuje ravno primer, v katerem je videti, da je treba blago uvrstiti pod dve ali več tarifnih številK – določa, da se mešanice, ki se ne morejo uvrstiti po točki 3(a) teh pravil, uvrstijo, kot da so iz materiala ali sestavine, ki jim daje bistven značaj, če je to mogoče ugotoviti. Sicer bi jih bilo treba v skladu s točko 3(c) splošnih pravil uvrstiti pod tarifno številko, ki je po zaporedju zadnja med tistimi, ki jih je treba enako upoštevati (glej zgoraj navedeno sodbo Kip Europe in drugi, točka 49).

- 34 Predložitveno sodišče glede na vprašanje o merilih, ki se uporabijo pri uvrstitvi jahalnih rokavic v KN, kakršne so obravnavane v postopku v glavni stvari, želi izvedeti, ali bi bilo mogoče v sporu, ki mu je predložen, hrapavost tekstilnega materiala škodeti za merilo, ki zadostuje za to, da ima tekstilni material samodejno še drugo funkcijo, ki presega ojačitev, kar bi pomenilo, da bi bile te rokavice kot tekstilni izdelek uvrščene pod tarifno številko 6116 KN.
- 35 V zvezi s tem je treba navesti, da zadnji odstavek dodatne opombe 3, ki se nanaša na poglavje 61 KN, in dodatna opomba, ki se nanaša na poglavje 39 KN, razmejujeta področje uporabe navedenega poglavja 39. Če so pleteni ali kvačkani materiali prisotni samo zaradi ojačenja, se rokavice, palčniki ali rokavice brez prstov, impregnirani, prevlečeni ali prekriti s celularno plastično maso, uvrščajo v poglavje 39, tudi če so izdelani iz neimpregniranih, neprevlečenih ali neprekritih pletenih ali kvačkanih materialov in so kasneje impregnirani, prevlečeni ali prekriti s celularno plastično maso. V poglavje 39 spadajo tudi plošče, folije in trakovi iz celularne plastične mase v kombinaciji s tekstilnimi materiali (kot so opredeljeni v opombi 1 k navedenemu poglavju 59), klobučevino ali netkanim tekstilom, kadar je tekstilni material samo za ojačitev.
- 36 Glede na pojasnjevalno opombo HS, ki se nanaša na poglavje 39 KN, nevzorčasti, nebeljeni, beljeni ali enotno pobarvani tekstilni materiali, kadar so samo na eni strani teh plošč, folij ali trakov, predstavljajo le ojačitev. Vzorčasti, potiskani ali bolj izdelano obdelani tekstilni materiali (na primer tako, da postanejo hrapavi) in posebni izdelki, kot so žametno blago, til in čipke ter tekstilni izdelki iz tar. številke 58.11, pa imajo še drugo funkcijo, ki presega funkcijo ojačitve.
- 37 Treba je navesti, da pojasnjevalne opombe HS pomembno prispevajo k razlagi obsega različnih tarifnih števil (glej sodbo z dne 27. aprila 2006 v zadevi Kawasaki Motors Europe, C-15/05, ZOdl., str. I-3657, točka 36), vendar niso pravno zavezujoče (glej sodbo z dne 11. januarja 2007 v zadevi B.A.S. Trucks, C-400/05, ZOdl., str. I-311, točka 28).

38 Glede na izrecno sklicevanje v pojasnjevalnih opombah HS, ki se nanašajo na poglavje 39 KN, se po mnenju Evropske komisije merila, na podlagi katerih se ugotovi pojem ojačitve tekstilnega materiala, uporabljajo izključno za izdelke, ki so sestavljeni iz plastične mase in na katere je nanesena plast pletenine. V postopku v glavni stvari naj ne bi bilo tako, saj ni pletenina nanesena na plastično maso, ampak je plastična masa nanesena na pletenino, in tako te pletenine ni mogoče šteti za ojačitev plastične mase. Poleg tega naj ne bi bila niti pletenina niti plastična masa prevladujoči material, ki sestavlja jahalne rokavice, kakršne so obravnavane v postopku v glavni stvari. Pletenina na jahalnih rokavicah naj tudi ne bi bila popolnoma obložena s plastično maso. Zaradi posebne sestave navedenih rokavic naj v teh okoliščinah merila iz opomb KN in pojasnjevalnih opomb HS ne bi bila koristna.

39 Te trditve ni mogoče sprejeti. Taka razlaga bi namreč glede izdelkov, kakršni so obravnavani v postopku v glavni stvari, povzročila, da bi se odpovedalo koristnim napotilom za njihovo uvrstitev, ki so tako v KN kot v HS, in zato omejila obseg opomb KN in pojasnjevalnih opomb HS. Treba je namreč navesti, da poglavje 39 KN in pojasnjevalna opomba HS, ki se nanaša na to poglavje, na svoje področje uporabe vključujeta izdelke, ki so sestavljeni iz plastične mase in tkanine, in pojasnjujeta, da je treba take izdelke uvrstiti kot plastične mase, kadar tekstilni material predstavlja le ojačitev plastične mase. V teh okoliščinah nič ne nasprotuje temu, da se ta merila uporabijo za izdelke, kakršni so obravnavani v postopku v glavni stvari.

40 Vendar se naštevanja značilnosti tkanine – da bi se ta obravnavala kot ojačitev plastične mase – določenih v pojasnjevalni opombi HS v zvezi s poglavjem 39, ne sme razumeti tako, da bi bilo zgolj dodajanje značilnosti jahalnim rokavicam, kakršne so obravnavane v postopku v glavni stvari, odločilno za njihovo uvrstitev. Kot je navedeno v točki 33 te sodbe, je treba presoditi splošni vidik teh jahalnih rokavic in vseh značilnosti, ki jim dajejo bistven značaj, ob upoštevanju zlasti pomembnosti meril,

ki so uporabljena za njihovo uvrstitev. Zato hrapavost tekstilnega materiala, kot so obdelane navedene rokavice, ni odločilno merilo za njihovo uvrstitev.

- 41 Na podlagi točke 3(b) splošnih pravil je za tarifno uvrstitev proizvoda treba ugotoviti, kateri od materialov, iz katerih je ta proizvod izdelan, mu da bistveni značaj; to je mogoče opraviti tako, da se preizkusi, ali bi proizvod tudi brez enega ali drugega sestavnega dela ohranil svoje značilnosti (glej sodbo z dne 10. maja 2001 v zadevi VauDe Sport, C-288/99, Recueil, str. I-3683, točka 25; zgoraj navedeno sodbo Turbon International, točka 21, in sodbo z dne 7. maja 2009 v zadevi Siebrand, C-150/08, ZOdl., str. I-3941, točka 31).
- 42 Kot je navedeno v točki VIII pojasnjevalne opombe HS v zvezi s točko 3(b) splošnih pravil, lahko glede na vrsto proizvodov dejavnik, ki določa bistven značaj proizvoda, izhaja iz na primer vrste materiala ali sestavnih delov teh proizvodov, njihove prostornine, količine, teže, vrednosti ali pomena materiala z vidika uporabe proizvodov.
- 43 V postopku v glavni stvari so jahalne rokavice izdelane za jezdenje. Dejansko je glavna funkcija teh rokavic omogočiti držanje vajeti in nadzor nad konjem s poudarkom na prilagodljivosti in občutku prijema. Element teh rokavic, ki omogoča izpolnjevanje te funkcije in ki je za to posebej izdelan, pa je poliuretanska pena, ki pokriva celotni zunanji del rokavic in je v stiku z vajetmi. Tekstilni material znotraj rokavic ni bistveno spremenil značilnosti navedene poliuretanske pene, ampak je le povečal njeno učinkovitost, tako da je povečal občutek prijema in udobje za uporabnika rokavic. Zato je treba ugotoviti, da jahalnim rokavicam, kakršne so obravnavane v postopku v glavni stvari, ne daje bistvenega značaja tekstilni material, ampak plast iz poliuretanske pene.

- 44 Ob upoštevanju vsega navedenega je treba na postavljeno vprašanje odgovoriti, da je treba KN razlagati tako, da je treba jahalne rokavice, kakršne so obravnavane v postopku v glavni stvari, ki so sestavljene iz tekstilnega materiala, ki je na eni strani hrapav, in prevlečene s plastično maso, pri čemer je plast iz tekstilne pletenine na eni strani obdelana tako, da postane hrapava, nakar je ta stran popolnoma prevlečena s poliuretansko peno, ki ima bistveno funkcijo pri uporabi rokavic kot jahalnih rokavic, uvrstiti pod tarifno podštevilko 3926 20 00 KN.

Stroški

- 45 Ker je ta postopek za stranke v postopku v glavni stvari ena od stopenj v postopku pred predložitvenim sodiščem, to odloči o stroških. Stroški, priglašeni za predložitev stališč Sodišču, ki niso stroški omenjenih strank, se ne povrnejo.

Iz teh razlogov je Sodišče (tretji senat) razsodilo:

Kombinirano nomenklaturu, ki je v Prilogi I k Uredbi Sveta (EGS) št. 2658/87 z dne 23. julija 1987 o tarifni in statistični nomenklaturi ter skupni carinski tarifi, kakor je bila spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 1789/2003 z dne 11. septembra 2003, je treba razlagati tako, da je treba jahalne rokavice, kakršne so obravnavane v postopku v glavni stvari, ki so sestavljene iz tekstilnega materiala, ki je na eni strani hrapav, in prevlečene s plastično maso, pri čemer

je plast iz tekstilne pletenine na eni strani obdelana tako, da postane hrapava, nakar je ta stran popolnoma prevlečena s poliuretansko peno, ki ima bistveno funkcijo pri uporabi rokavic kot jahalnih rokavic, uvrstiti pod tarifno podštevilko 3926 20 00 KN.

Podpisi